

## Core First Page Set Guide

### U.S. Bilingual English/Spanish

The Core First U.S. Bilingual English/Spanish Page Set is designed for U.S.-based bilingual (English/Spanish) users. It provides the full Core First core word progression strategy in both English and Spanish, with the ability to switch seamlessly between the two languages from any page.

#### Features of the U.S. English/Spanish Bilingual Page Set

- A full set of vocabulary in both English and Spanish, including core words, word lists, topics, Quickfires, and keyboards
- Seamless switching between languages and speech engines, even mixing words from English and Spanish in the same sentence
- Spanish grammar rules and morphology, word prediction, and symbol search
  - Includes a complete set of Spanish verb tenses
- Consistent position of vocabulary between English and Spanish to maintain motor planning across languages
- Vocabulary customized specifically to bilingual U.S.-based Spanish.

### Toggle Between Languages



The Language Toggle button is always available in the upper right corner of every page.

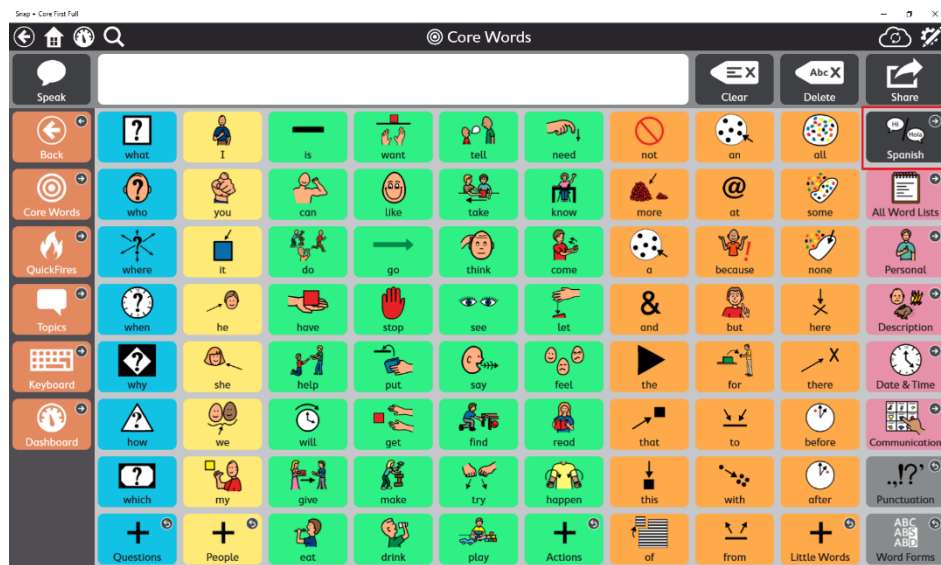


Figure 1 Language Toggle button (English) — Core First U.S. Bilingual English/Spanish Page Set

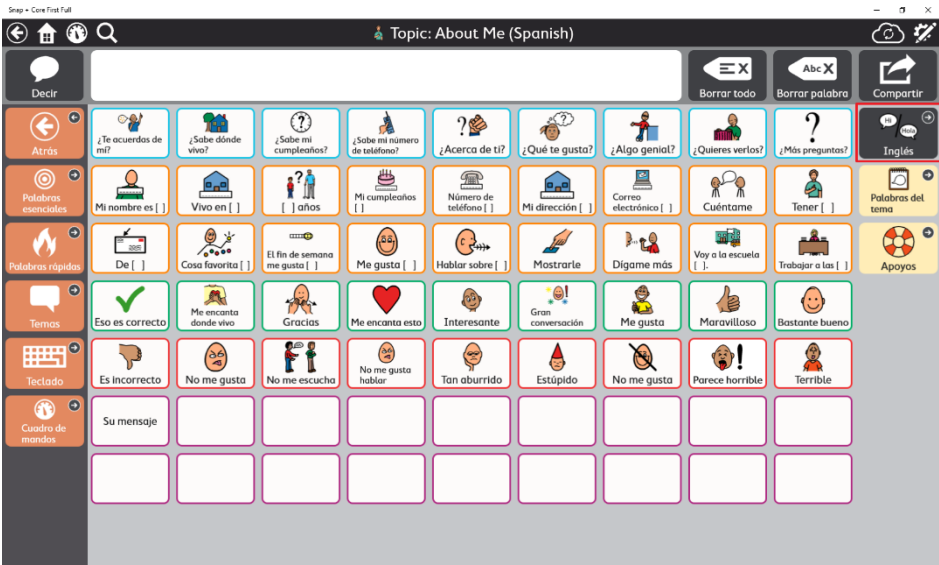




Figure 2 Language Toggle button (Spanish) — Core First U.S. Bilingual English/Spanish Page Set

## Spanish Core

Core word pages differ between English and Spanish due to inherent differences in the core word vocabularies of the two languages. The Core Words for Spanish were selected based on analysis of language corpora of Spanish-speaking bilingual people in the U.S., as well as review by experts. The Fitzgerald Key color coding and organization is consistent across both languages.

- Spanish includes both subject pronouns (yo, tú, él/ella, nosotros) and object pronouns (me, te, lo, nos, se, le).

- Select the gender-toggle button  to toggle between masculine and feminine forms of gendered core word buttons (él/ella, lo/la, un/una, el/la).

- Select the number-toggle button  to toggle words to between singular and plural forms (él/ellos, ella/ellas, lo/los, la/las, un/unos, una/unas, el/los, esto/estos, todo/todos)

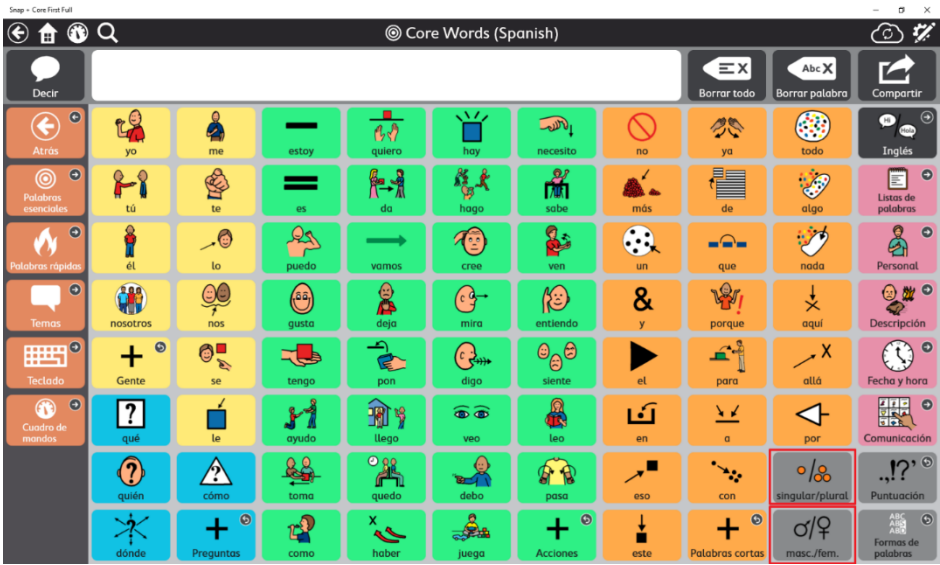


Figure 3 Number and Gender Toggle buttons — Core First U.S. Bilingual English/Spanish Page Set



Some word lists are grouped by function rather than alphabetically. While the groupings will be the same in both languages, the exact positions of words may be different due to differences in the number of words in each group. Word lists that are grouped by function do not have blank buttons or repeated words.

Word lists grouped by function:

- People
- Questions
- Little Words
- Descriptions
- Date & Time (and all related lists)
- Description > Amounts
- Description > Position
- Description > Size
- Clothing
- Food & Drink > Drinks
- Numbers
- Family
- Sports > Bowling Words
- Toys & Games > Cards
- Hobbies & Leisure > Cards
- Hobbies & Leisure > Card Games

## Adding Vocabulary in Both Languages

Each page in the U.S. Bilingual English/Spanish Page Set has two separate copies: an English version of the page and a Spanish version of the page. If you want to add a vocabulary word/phrase that will be available in both English and Spanish, you must add that button separately on the English page and the Spanish page.

**Exception:** There are two word lists that do not have separate English and Spanish versions: *Personal > Family Names/Nombres* and *Personal > Friends/Amigos*. These word lists are for proper names that do not change between languages.

## Keyboards

The full selection of keyboards (Grid Matching, QWERTY, ABC, AEIOU, and Frequency) is available in both languages. To use a different keyboard, you must re-program the links on the Keyboard/Teclado buttons in the Toolbar. You cannot use the “Keyboard page” option found in *Settings > Pageset*.

The word prediction language automatically updates to match the current Keyboard language.

## Dashboard and Remotes

The Dashboard and Remotes pages are language-neutral, so the same page can be used from either language. This eliminates the need to program the remotes pages separately for each language.

## Automatic Grammar

There are a number of automatic grammar rules implemented to increase efficiency. A few notable ones include:

- Automatic appending of object pronouns following verbs, e.g. diga + me ⇒ digame
- Automatic insertion of opening punctuation marks, e.g. type ? at the end of the sentence and ¿ appears automatically at the beginning of the sentence
- Automatic contraction of certain words, e.g. de + el ⇒ del
- Automatic agreement between gender/quantity of articles and nouns, e.g. select ‘una’ and nouns change to the feminine form